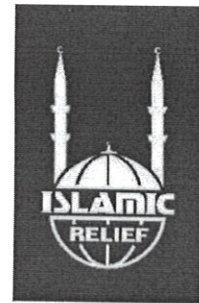




Komuna e Vushtrrisë



Islamic Relief Kosova

Aneks Marrëveshje/ Annex Agreement

Ndërmjet / Between

Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW) / IRW Kosovo Office

dhe / and

Komuna e Vushtrrisë (Komuna) / Municipality of Vushtrri

| | |
|--|---|
| <p>Qëllimi i këtij Aneksi është amandamentimi i Marrëveshjes së bashkëpunimit ndërmjet IRK dhe Komunës së Vushtrrisë të nënshkruar me datë 04/11/2022, nr Protokollit 1352/22.</p> <p>Për realizimin e projektit humanitar përmes së cilës përcaktohen kushtet mes Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë (IRW) dhe Komuna e Vushtrrisë (Komuna) në lidhje me bashkimin e mjeteve/fondeve për projektin “Shëndeti dhe jetesa e qëndrueshme në Kosovë” për Komunën e Vushtrrisë, që është pjesë e projektit të IRW me pin kod numër 020_004547 përkrahur nga zyra e Islamic Relief në Kanada</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Rritja e numrit të serrave që do të ndërtohen në familje të fermerëve II. Numri i serrave të shtuara është 32 dhe 6 serra nga participimi i fermerëve, në total 38. III. Komuna do ta rrisë pjesën e vet të participimit në marrëveshje | <p>The purpose of this Annex is to amend the Cooperation Agreement between IRK and the Municipality of Vushtrri signed on 04/11/2022, Protocol No. 1352/22.</p> <p>For the realization of the humanitarian project through the service of conditions between Islamic Relief Worldwide - office in Kosovo (IRW) and the Municipality of Vushtrri regarding the join of funds / donations for the project "Health and sustainable livelihood in Kosovo" for the Municipality of Vushtrri which is part of the IRW project with pin code number 020_004547 supported by Islamic Relief office in Canada</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Increase the number of the greenhouses which will be constructed in farmers' families II. The additional greenhouses number is 32 and 6 greenhouses from the participation of farmers, in total 38 . III. The municipality will increase participation based on our updated agreement. |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>IV. Pjesa shtesë e participimit përfshinë shumën totale prej 50,000 Euro</p> <p>V. Komuna e Vushtrrisë në bazë të marrëveshjes do t'i transferojë mjetet financiare pas nënshkrimit të marrëveshjes, në llogarinë bankare të IRW, NLB 1708200008014285 pastaj IRW do të dëshmoj faturat e shpenzimeve dhe raportin për shërbimet e ofruara.</p> <p>Ndryshimet dhe plotësimet e bëra me këtë aneks marrëveshje hyjnë në fuqi prej momentit të nënshkrimit të këtij aneksi nga të dy palët kontraktuese.</p> | <p>IV. The additional part of the participation includes the total amount of 50,000 Euros.</p> <p>V. Municipality of Vushtrri based on the agreement will transfer the funds immediately after signing this agreement to the bank account of IRW NLB 1708200008014285, otherwise the annex will be considered invalid and will have an impact on additional greenhouses number.</p> <p>Changes and additions made to this annex agreement come in into force from the moment of signing of this annex by both contracting parties.</p> |
|---|--|

Islamic Relief Worldwide – Kosova Office

Komuna e Vushtrrisë / Municipality of Vushtrri



Dr. Mohamed Soliman




Z. Ferit Idrizi

Country Director Islamic Relief Kosova

Kryetar i K. së Vushtrrisë/ Mayor of Vushtrri Municipality

Data/Date: 13 / 01 / 2023

Data/Date: 13 / 01 / 2023

| | Komuna Vushtrri | Total |
|----------------|------------------|------------------|
| Direct | 46,000.00 | 46,000.00 |
| Indirect | 4,000 | 4,000 |
| Totals: | 50,000.00 | 50,000.00 |